



DATOS IDENTIFICATIVOS

Tercer idioma extranjero I: Portugués

Asignatura	Tercer idioma extranjero I: Portugués			
Código	V01G181V01309			
Titulación	Grado en Lenguas Extranjeras			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	9	OB	3	2c
Lengua Impartición	Portugués			
Departamento				
Coordinador/a	Arias Freixedo, Xosé Bieito			
Profesorado	Arias Freixedo, Xosé Bieito			
Correo-e	freixedo@uvigo.es			
Web	http://estudioslusofonos.blogspot.com/			
Descripción general	En esta materia se pretende que el alumnado adquiera conocimientos básicos de lengua portuguesa a nivel fonético, gramatical, léxico y pragmático cara al nivel A2 del del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. La materia será impartida en lengua portuguesa.			

Resultados de Formación y Aprendizaje

Código	
A1	Que el estudiantado haya demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que el estudiantado sepa aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A3	Que el estudiantado tenga la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
A4	Que el estudiantado pueda transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que el estudiantado haya desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
B1	Capacitación del estudiantado para que adquiera conocimientos lingüísticos y literarios.
B4	Capacidad de comunicación oral y escrita en inglés y en otras lenguas del ámbito europeo.
B6	Capacidad de apreciar otras culturas y competencia para sensibilizar al entorno propio en la apreciación de la diversidad intercultural.
B9	Habilidad de aprendizaje que permita al alumnado continuar estudiando de manera autónoma, basándose en los conocimientos adquiridos y en el uso de las nuevas tecnologías.
B10	Capacidad para desarrollar un proceso de comunicación sólido, responsable y ético.

Resultados previstos en la materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Conocimiento básico del tercer idioma como lengua extranjera, lo que incluye las perspectivas lingüística, comunicativa y de cultura y civilización.	A1	B1	
	A2		
	A2		
	A3		
Desarrollo de la capacidad de contrastar aspectos léxicos, fraseológicos y gramaticales del tercer idioma como propio.	A2	B1	D1
	A3	B4	
	A5		

Desarrollo de la capacidad de contrastar aspectos de civilización propios de las gentes que hablan el tercer idioma extranjero y ajenos.	A2	B4	C11	D1
	A2	B6	C13	D2
	A3	B10		D3
	A3			
	A4			
	A5			
Saber trabajar en grupo en la realización de actividades prácticas en las aulas.	A1	B1	C1	D2
	A2	B1	C5	D5
	A2	B2	C7	D6
	A3	B3	C8	
	A4	B4	C11	
	A5	B9	C14	

Contenidos

Tema	
Contenidos fonéticos y gramaticales	Contenidos relacionados con el nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.
Contenidos lexicales	Contenidos léxicos y semánticos relacionados con el nivel A2 de lengua portuguesa del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.
Contenidos pragmáticos	Formas de tratamiento. Idiomatismos. Falsos amigos. Diferencias entre el portugués de Portugal y el del Brasil.
Elementos básicos de Cultura Lusófona	Aspectos seleccionados de la Historia de Portugal, Historia del Brasil, Historia de los países africanos de lengua portuguesa; Historia de la literatura en la lusofonía; música y arte en las culturas lusófonas actuales; sistemas políticos de los países lusófonos; otros aspectos culturales de la lusofonía.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	2	4
Lección magistral	30	10	40
Trabajo tutelado	22	40	62
Resolución de problemas	15	25	40
Eventos científicos	4	5	9
Práctica de laboratorio	1	10	11
Examen de preguntas de desarrollo	2	15	17
Trabajo	0	30	30
Examen oral	2	10	12

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Actividades introductorias	Organización y explicación de la materia: calendario, exámenes, ejercicios, bibliografía, herramientas de trabajo.
Lección magistral	El profesorado explicará, combinando teoría y práctica, los contenidos esenciales de cada uno de los temas, aclarando los conceptos-clave de la materia y orientando al alumnado en las lecturas obligatorias relacionadas con cada tema.
Trabajo tutelado	Sesiones prácticas, ejercicios prácticos de producción oral y escritura. Revisión de contenidos gramaticales con ejercicios realizados dentro del aula.
Resolución de problemas	Sesiones prácticas: ejercicios gramaticales y revisiones que requieren una preparación previa por parte del alumnado. Trabajos en grupo y exposiciones en el aula. El alumnado dispondrá en la plataforma de enseñanza virtual Moovi de las indicaciones y de los materiales necesarios para realizar los ejercicios correspondientes y para avanzar en cada unidad temática.
Eventos científicos	Asistencia a conferencias, seminarios, filmes u otras actividades relacionadas con los contenidos de la materia.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Lección magistral	Atención a dudas.
Trabajo tutelado	Atención a dificultades surgidas durante las sesiones prácticas.

Pruebas	Descripción
Trabajo	Atención a dificultades surgidas durante la preparación de trabajos.

Evaluación				
	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje	
Trabajo tutelado	Presentación de trabajos individuales o en grupos sobre temas gramaticales diversos a partir de textos de cultura lusófona. Estos trabajos podrán tener una frecuencia semanal.	30	A1 A2 A3	B1 B9
Práctica de laboratorio	Ejercicios orales de comprensión, expresión y fonética. Habrá una prueba oral individual.	30	A4	B1 B9
Examen de preguntas de desarrollo	Una prueba escrita sobre los contenidos teórico-prácticos y de civilización lusófona vistos durante el curso. El alumnado de evaluación única deberá también estar presente el día del examen.	40	A3	B6 B9 B10

Otros comentarios sobre la Evaluación

Las/Los estudiantes deberán escoger, de forma obligatoria en las primeras dos semanas del cuatrimestre, entre dos opciones: un sistema de evaluación continua (cf. *supra* la descripción en "Evaluación") o un sistema de evaluación única. Se recomienda optar por el primero.

Evaluación continua

Dado que se trata de la enseñanza de una lengua extranjera es muy recomendable asistir con regularidad a las clases. Quien no tenga posibilidad de asistir debe comunicarlo al profesorado. En todo caso, la no realización de pruebas o ejercicios parciales previstos por el sistema de evaluación continua (cf. *supra* la descripción en "Evaluación") supondrá la obtención de una calificación de 0 (cero) puntos en esta.

La fecha del último examen de evaluación continua coincidirá con la fecha del examen de evaluación única recogida en el calendario oficial de la FFT.

El examen oral tendrá lugar el mismo día en una sala contigua. Esta prueba será grabada en formato audio y la participación en esta supondrá el consentimiento en la grabación.

Es preciso aprobar ambas pruebas (escrita y oral) para superar la asignatura. No se realizará media de no ser así.

Evaluación única

La evaluación única consiste en una prueba escrita seguida de otra prueba oral que se realizarán en el mismo día en aulas contiguas. La fecha y hora de los exámenes (escrito y oral) es la recogida en el calendario oficial de exámenes de la FFT. Es preciso aprobar ambas pruebas (escrita y oral) para superar la materia y, en caso de suspenso, habrá que recuperar ambas pruebas en la convocatoria de julio.

La evaluación única se valorará de la siguiente forma:

1. Prueba escrita teórico-práctica: 75% de la nota final.
2. Prueba oral: 25% de la nota final. Esta prueba será grabada en formato audio y la participación en esta supondrá el consentimiento en la grabación.

Es necesario superar ambas pruebas (escrita y oral) para aprobar la materia.

La no presentación a una de las pruebas sin justificante supondrá la obtención en esta de una calificación de 0 (cero) puntos.

La copia o el plagio en los respectivos exámenes de las evaluaciones continua o única será penalizado con un suspenso (nota numérica: 0) en estas. Alegar desconocimiento de lo que supone un plagio no eximirá al alumnado de su responsabilidad en este aspecto.

Segunda edición de las actas

La evaluación consiste en una prueba escrita seguida de otra prueba oral que se realizarán el mismo día. La fecha y hora de los exámenes (escrito y oral) es la recogida en el calendario oficial de la FFT para los exámenes de julio.

Los mismos criterios de la evaluación única se aplicarán en la segunda edición de las actas (julio). Se grabará la prueba oral.

En el caso particular del alumnado de evaluación continua que no superase alguna de las partes de la materia en la primeira convocatoria y tuviese que acudir a la segunda edición de las actas, este tendrá que examinarse exclusivamente de la parte o partes suspensas (examen oral y/o escrito). El alumnado de evaluación única deberá examinarse de toda la materia.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Carmo, Leonete, **Olá! Como está?**, Lidel, 2011
Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga., **Gramática Ativa 1**, 3ª, Lidel, 2011
Coimbra, Isabel, e Coimbra, Olga, **Gramática Ativa 2**, 3ª, Lidel, 2012
Dicionário da Língua Portuguesa 2011, Porto Editora, 2010
Dicionário Editora de Espanhol-Português, Porto Editora, 2008
Dicionário Editora de Francês-Português., Porto Editora, 2011
Dicionário Editora de Inglês-Português., Porto Editora, 2010
Dicionário Editora de Português-Espanhol, Porto Editora, 2010
Dicionário Editora de Português-Francês., Porto Editora, 2009
Dicionário Editora de Português-Inglês., Porto Editora, 2010
Dicionário Moderno da Língua Portuguesa, Porto Editora, 2010
Dicionário Moderno de Sinónimos e Antónimos., Porto Editora, 2012
Dicionário Moderno de Verbos Portugueses, Porto Editora, 2010
Duarte, Gonçalo (org.), **Histórias de Bolso.**, Lidel, 2016
Henriques, Teresa Sousa & Frederico de Freitas, **Qual é a Dúvida**, Lidel, 2011
Machado, José Barbosa,, **Introdução à História da Língua e Cultura Portuguesas**, Edições Vercial, 2009
Ruela, Isabel, **Vocabulário Temático**, Lidel, 2015

Bibliografía Complementaria

Castro, Ivo,, **Introdução à História do Português.**, 2ª, Edições Colibri, 2006
Cristóvão, Fernando (dir. e coord.), **Dicionário Temático da Lusofonia**, Texto Editores, 2005
FLiP 9 - Ferramentas para a Língua Portuguesa. [www.flip.pt]., Priberam, 2015
Sobral, José Manuel,, **Portugal, Portugueses: Uma Identidade Nacional.**, Fundação Francisco Manuel dos Santos, 2012
<http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>,
<http://www.ciberduvidas.com/>,

Recomendaciones

Asignaturas que continúan el temario

Tercer idioma extranjero II: Portugués/V01G180V01705

Otros comentarios

En todo caso, se recomienda la asistencia regular a las aulas y a las tutorías y la consulta de los materiales e informaciones específicas en la plataforma MOOVI, incluso aunque no se siga el sistema de evaluación continua.

Un buen nivel de lengua gallega ayudará en la comprensión de esta materia.

La lectura y la audición de textos en lengua portuguesa ayudan a aumentar el léxico y la fluidez en el uso de la lengua.

En la biblioteca de la Facultad existen interesantes recursos que facilitarán el estudio de esta materia.